



성경과 함께 읽는
성경번역 선교 이야기
 Read the Bible, Bless the Bibleless



5/28	5/29	5/30	5/31	6/1	6/2	6/3
단 1-2	단 3-4	단 5-6	단 7-9	단 10-12	스 1-3	스 4-6

진실만 말하기!

다니엘은 조상들을 대신해서 그들의 죄를 회개했습니다 (단 9:1~19). 그들이 하나님의 진리의 말씀을 믿지 않았기에, 자손들이 하나님의 말씀이 참 진리인 것을 뼈아픈 현실로, 즉 바벨론에 포로로 잡혀감으로 깨달아야 했습니다. 그래서 다니엘은 예언할 때 자신이 받은 말씀을 "참되다"고 얘기한 것입니다 (10:21, 11:2).

인생에게 주어지는 경고의 말씀이, 마치 양치기 소년의 말처럼, 참되지 않으면 어떻게 되겠습니까? 그 이솝 우화에 따르면, 거짓말쟁이 양치기는 나중에 진실을 말해도 사람들이 믿어주지 않게 됩니다. 그런데 거짓말로 자녀들을 키우는 사람들이 있었습니다. 파푸아뉴기니의 한 부족인데, 거짓말을 괜찮다고 여긴 것입니다.

술수롱가 부족 사람들은 아이들을 울게 내버려두면 악한 영들이 아이들의 영을 빼앗고, 그결과 아이들이 앓다가 죽게 된다고 믿었습니다. 그래서 아이들이 태어날 때부터 울지 않도록 거짓말을 합니다. 예를 들어 탈라라는 아이와 엄마가 있다고 합니다. "탈라야, 얼른 가야지." 그러나 탈라가 고집을 부리며 울자 엄마는 이렇게 말합니다. "어, 저기 버스 왔다. 얼른 차 타러 갈래?" 하지만

나가보면 버스는 없습니다. 그래도 탈라는 울음을 그치고 엄마와 함께 갔습니다. 일거양득이죠. 탈라는 엄마 말에 순종했고, 울음도 그쳤습니다. 탈라의 영혼을 노리던 악령은 기회를 잃었고, 아이는 아프지 않을 것입니다.

그러나 하나님의 진리의 말씀이 그들의 행동을 바꾸기 시작했습니다. SALT 코스를 통해 거짓말하는 것이 하나님께 죄임을 확신하게 되었고, 더 이상 거짓말하지 않기로 결심했습니다. 어느 할아버지는 첫 과를 마치고 집에 돌아가서 자녀들에게 용서를 구했습니다. 예전에 애들이 울려고 하면 '달이 잡아먹을 거'라고 거짓말을 했기 때문입니다. 물론 자기 딸도 손자들에게 같은 거짓말을 했었습니다. 그래서 다른 식구들도 자기처럼 죄를 고백하고 용서를 구하라고 했습니다.

다른 사람은 이렇게 말했습니다. "진리/진실에 대한 말이 제 간(즉, 마음)을 찔렀습니다. 죄에

대해 정말 애통하는 마음을 갖게 되었고, 새롭게 행동하기 시작했습니다. 이제 제 손주들에게 진실만을 얘기할 것입니다." 선생님이 오래 가르쳤던 한 여성도 이렇게 고백했습니다. "언제나 진실만을 말해야 겠습니다. 저 역시 거짓말로 제 손주들을 조종했습니다. 이제 어떤 상황에서든지 진실을 말하도록 힘써야 겠습니다."

(위클리프 국제 연대 웹페이지에서 인용)

우리 모두 다 참되신 하나님의 진리의 말씀을 믿고 진실만 말한다면 어떨까요?

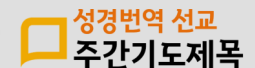
하나님께서 술수롱가 부족 사람들에게 진리의 말씀을 통해 당신께서 참되심을 드러내 주시고, 악한 영들을 두려워하지 않고, 하나님의 참되심을 따라 살도록 해주심에 감사드립니다. 하나님의 진리의 말씀이 저희들의 삶도 변화시켜 주시길 기도합니다!

- 글: 이규준 그림: 김예은



주님, 각 민족의 말로 된 말씀을 통하여 하나님의 진리를 선포해 주시고, 모든 거짓 우상들과 그 뒤에 숨어 역사하는 악한 영들을 몰아내 주세요. 모두가 다 그 말씀의 진리로 인해 거짓과 두려움에서 자유롭게 되어, 하나님만 섬기고, 진실된 삶을 살게 해주세요.

성경 번역 삶의 변혁 Translating Scripture, Transforming



Read the Bible, Bless the Bibleless



To Tell the Truth

words by Gyoojun Lee & illustration by Yaeun Kim

Daniel repented on behalf of his ancestors for their sins (Daniel 9:1-19); not believing in the truthful word of God (13). His ancestors did not believe but their descendants became to fully realize how truthful God's Word was through the painful reality: the exiled life in Babylon. This is why he said "this is true," when he received the Word of God (10:21, 11:2).

However, what if the warning is not true like the *Boy Who Cried Wolf*? There is a lesson; the only reward liars receive is disbelief when they speak the truth. But what if lying is so common in a community where people are rearing their children with lies? There is a people group in Papua New Guinea who believe lying is OK.

Sursurunga people grow up with the belief that if they allow their young children to cry, evil spirits will come to take the child's spirit, and the child will become sick and die. In or-

May 28	May 29	May 30	May 31	June 1	June 2	June 3
Dan 1-2	Dan 3-4	Dan 5-6	Dan 7-9	Dan 10-12	Est 1-3	Est 4-6

der to keep their children from crying, parents start lying to their children from the day they are born. One example of this can be seen in the interactions between Tala and his mother. "Tala, we need to go." Little Tala refuses and cries so his mother says, "There's a truck waiting on the road. Do you want to go for a ride?" There is no truck, but Tala stops crying and goes with his mother. Both missions are accomplished – Tala obeys his mother and stops crying. The evil spirits have been thwarted and Tala will not get sick and die.

The truthful Word of God started changing their behaviors. When they were convicted by the truth that lying is a sin against God at the SALT course, they decided not to tell lies. One grandfather went back home after the first lesson, confessed his sins, and asked his children's forgiveness. He had told them not to cry as the moon would eat them. His daughter had done the same thing to her children, of course. So he asked other family

members to repent and confess their sins as he had done.

Another man said, "The talk about truth really pierced my liver, causing me to feel sorrow and begin new behavior. I am committed to speak the truth to my new grandchild." A woman who has been a believer and teacher for many years confessed, "I must always speak the truth. I have been manipulating my grandchildren with lies. I need to focus on speaking the truth in every situation." (excerpter from Wycliffe Global Alliance's stories)

What would happen if we all believe in God's truthful Word as it is and tell only the truth?

We thank God that He has revealed how truthful He is through His Word, translated in their language, Sursurunga, and helped them live in line with His truth. We pray that God's word of truth will change our lives too!

Week 22 Prayer: Dear Lord, please proclaim your truth through the translated word in each nation's language that all false idols and the evil spirits manipulating them will be cast out. May the truth of your Word set all people free from falsehood and fear, so that they may live true lives, serving only you.

Translating Scripture, Transforming Lives